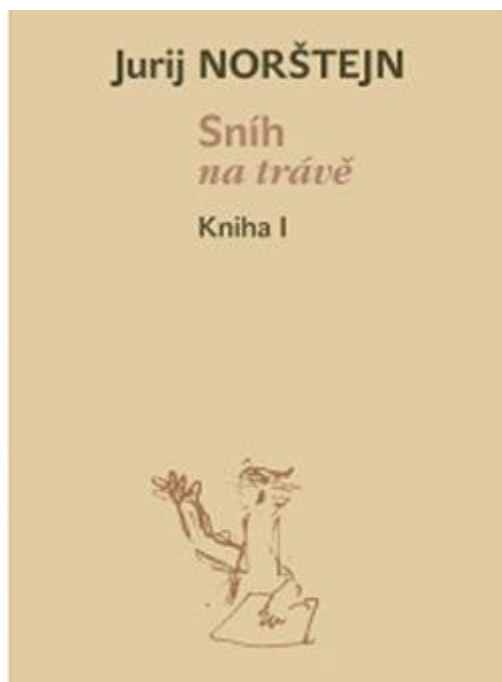


Norštejnovo knižní veledílo promluvílo česky

Sníh na trávě, kultovní knižní počín ruského filmaře a výtvarníka Jurije Norštejna, mluví česky. Autory prvních překladů knihy vůbec jsou Jiří a Věra Kubíčkoví.



Jurij Norštejn: Sníh na trávě
FOTO: APZ Production

pátek 8. listopadu 2013, 10:54

Dvoudílná obrazová publikace poprvé spatřila světlo světa v roce 2008 v Rusku, kde se od té doby dočkala již dvou vydání. Na 630 stranách představuje více než 1700 ilustrací, reprodukcí, skic a návrhů.

Dnes dvaasedmdesátiletý Jurij Norštejn patří mezi legendy světové animace. Narodil se v Andrejevce nedaleko Moskvy židovským rodičům. Od roku 1961 pracoval v Sojuzfilmu jako animátor. Vynikl jako režisér, animátor i jako pedagog, literát a myslitel. Jeho nejznámější snímek Pohádka pohádek je pokladem filmového umění. Mnohdy je označován za nejlepší animovaný film všech dob.



Ruský filmař a výtvarník Jurij Norštejn při autogramiádě své knihy Sníh na trávě.

FOTO: APZ Production

Norštejnova práce vyniká nejen intelektuálním a uměleckým rozhledem, ale i pozoruhodným rozsahem zdrojů inspirace. Právě ty spolu s výchozím uměleckým konceptem tvoří páteř jedné z nejlepších publikací, která byla o animovaném filmu a o všem, co k němu patří, napsána.

„Jiří Kubíček přeložil knihu zcela spontánně a naprosto skvěle. V tu chvíli bylo naší povinností přinést Sníh na trávě českým a slovenským čtenářům,“ sdělil vydavatel Jakub Hora. „Tento skvost nelze ale vydávat na tržním principu, byl by pro čtenáře finančně nedostupný. Tři roky jsme sháněli sponzory a díky několika osvěceným lidem všechno dobře dopadlo.“



Kresba z knihy Sníh na trávě

FOTO: APZ Production

České vydání publikace podpořil autor na konci října týdenním turné. Zahrnovalo přednášky na univerzitách v Praze a ve Zlíně či hostování na filmovém festivalu v Jihlavě. Norštejnova tvorba a sdělení jsou pro filmové fanoušky stále aktuální. Dokazují to i přeplněné učebny FAMU a UTB ve Zlíně či ve švech praskající pražské kino Ponrepo při samotném představení titulu.

„Je pro mě velká čest, že knihu budou číst i moji čeští kolegové, protože má láska k české kultuře a animaci trvá několik desetiletí,“ uvedl autor během křtu.

Alžběta Jechová, Právo

Zdroj: <http://www.novinky.cz/kultura/318629-norstejnovo-knizni-vedilo-promluvilo-cesky.html>